

# Січня

Чо 5.

29 (II Лютого) Січня.

1912 рік.

ЗМІСТ: Передовиця. Евген Гребінка. Творець і дійсність. З музичного життя України. Наша дитяча література. З нашого життя. Крамарж про Холмщину. Допис з Острогожчини. Народний представник (фельетон).

ХАРКІВ. УКРАЇНСЬКА ТРУППА Т. КОЛЕСНИЧЕНКО. ТЕАТР ГРІККЕ

## ЩОДЕННИЙ РЕПЕРТУАР:

29 Січня (ранком) — „ГАРКУША“ і 2) „ЗА НЕМАН ІДУ“; (увечері) 1) ПАН ШТУКАРЕВИЧ, 2) ГРИШНИЦЯ і 3) ВЕЧЕРНИЦІ.	увечері Бенефіс Г. КОЛЕСНИЧЕНКА — ГЕТЬМАН ДОРОШЕНКО.
30-го — ХМАРА.	4-го (ранком) — СИРІТКА АСЯ
31-го нова п'єса (вдруге) ВАМПІР.	увечері (в четверте) ВАМПІР.
2-го лютого (ранк.) — ВОСКРЕСІННЯ; увечері — (втрете) ВАМПІР.	5-го (ранком) — ВОСКРЕСІННЯ увечері ГЕТЬМАН ДОРОШЕНКО.
3-го (ранк.) — МАРУСЯ БОГУСЛАВКА	

## В ОСЕРЕДКУ ХАРЬКОВА

На розі Рибної в. та Троїцького п. б. Кальфа

Телеф. № 28—62. ОДЧИНЕНА Телеф. № 28—62.

## ВЕЛИКА ПЕТЕРГОФСЬКА ГОСТИНИЦЯ

Найбільшу увагу звернено на гігієну та вигоди

Паровий опал, електрічне освітлення, ванни, телефони. Вміють разомовляти на чужих мовах.

Комісіонери до всіх поїздів Кімнати від 1 р. 25 к. до 10 руб. денно, валичуши плату за освітлення та білизну.

Велика знижка вояжерам та по-місячно.

8-4

29 січня 1912 р. Харків.

Відносини української преси по обох боках Кордону до справи відокремлення Холмської України вже давно і виразно зазначені. Одноголосно ї одностайно уважають однаково прикrimi й однаково шкідливими, як заходи спольщити Холмщину, так і заходи змосковити ї. З погляду інтересів української людності „відокремлення“ Холмщини не принесе ніяких реальних користей, бо ї поляки ї росияне і далі без угави провадитимуть боротьбу „за український маслак“, як влучно висловився наш історик, а в тій боротьбі інтереси українців не тільки не братимуться на увагу, але навпаки нехтуватимуться. Ціла Холмська Україна, як те поле, що на йому два ворожих війська б'ються: потолочене поле, понівечена рослинність і геть укрилось воно трупами тубольців...

Але в відокремленні Холмської України є одна сторона, яка з українського погляду може бути названа користною: се те, що відокремленем Холмщини геть відкидається шкідлива легенда, наче се „польська земля“. Між претензіями поляків і претензіями росіян є та ріжниця, що росияне беруть „по праву

Виходить що-тижня у неділю в ранці у Харківі.

УМОВИ ПЕРЕДПЛАТИ: на рік 3 руб., ї Річні передплатники одержать безна пів-року 1 руб. 75 коп., на 3 місяці 1 руб., окріме числа — 5 коп. Задкардон — 4 руб., 1/2 року — 2 руб. Адреса Редакції: КОНТОРСЬКА, 21. Телефон редакції — 839.

В справах редакції можна бачити від 3 до 5 годин  
— вечора по понеділках, середах та пятницях. —

Авторі рукописів повинні подавати своє прізвище й адресу. Редакція може скорочувати і змінювати статті; більші статті, до друку не ухвалені, перековуються в редакції. З місяці й висилаються автором їх коштом, а дрібні замітки й дописи одразу знищуються. Рукописи, на яких не зазначені умови друку, уважаються безоплатними, з ПРИВОДУ надісланих до газети ВІРШІВ редакція не листується.

## УМОВИ ДРУКУВАННЯ ОГОЛОШЕНЬ:

За рядок петіту попереду тексту, або за його місце платиться по 30 к. і по умові. За рядок петіту після тексту: за перший раз 20 к. і по умові, за другий — 10 к. Хто шукає заробітку, платить за оповістку в 3 рядки 10 к. за раз, при умові друкування не менше 3-х разів.

дужого“ і се так ясно, просто ї одверто, що цілком зайві ще й якісь балочки або справдовування; але поляки, що сили не мають, обертаються до принципа історичної справедливості, до „права“ історичної Польщі на українську територію. От сій чмарі „історичної Польщі“ відокремленням Холмської України завдано смертельного удару. І се є єдина позитивна сторона цілої події. І через те такий лемент підняли поляки, через те звуть вони відокремлення Холмщини „четвертим поділом“ Польщі; бо в душах своїх вони ї досі голублять солодку думку про панування над „Литвою та Україною“.

От же зрозуміло, через що утворилося в Думі Державній таке гаряче, навіть розпечене повітря при обміркуванні Холмської справи. Зрозуміло, що депутати і гнівом палали й розпокою вибухали. Але не всі. Знайшлися у Думі люди, які спокійно, навіть байдужно приглядалися сій боротьбі й запал боротьби на них не впливав: се послі з України, се Українські депутати.

Вони сиділи мовчки, ссучи свої пальці так, наче справа йшла про французькі кольонії в Африці. І навіть тоді, коли чужі люди: Литвин Булат та інші не витримали чужої їм кривди й озвалися ширим словом про найголовніше в Холмській справі: про інтереси українського народу, навіть тоді „депутати з України“ не пустили пари з уст! В справі свого народу, в справі своєї нації — вони уміли руки! Вони сиділи, як звичайно, з виглядом чесних людей, які не повинні в крові свого народу, але

„...Се вид найвищої погорди гідний,  
Се вид Пилата, що Христа на муки  
Віддав, а сам умів прилюдно руки“.

Сі слова нашого великого поета нехай будуть характеристикою „депутатів з України“.

Наші „представники“ достойно вивершили своє пятилітнє післанництво, умівши руки в Холмській справі. Але гріхом вмивання рук у Холмській справі грішні не тільки депутати: уся українська інтелігенція — винна в сьому. Ми пригадуємо, що декілька років назад Єпископ Євлогій обернувся з закликом до української студентської молоді, запрошуучи її допомогти його заходам проти польонізації Холмської України. Сі запросими були відкінені на тій підставі, що Єпископ Євлогій є представник консервативної течії, а українська поступова молодь не може працювати поспіл із консерваторами... Пригадуємо, що українська

преса в Росії сю принціпіальну позицію української молоді санкціонувала...

Не обвинуваємо нікого за ригорізм, але то був момент, яким українство не зуміло чи не скотило скористуватись в своїх власних українських інтересах. Нікого не обвинуваємо, але гадаємо, що Холмське питання нині виглядало-б інакше, коли б ідейне українство в свій час не „вмило рук“.

◀ ● ▶  
Проф. М. С-и.

### Євген Гребінка.

Сто років назад, 21 січня 1812 р. уродився Євген Гребінка в Полтавщині біля Пирятини, на хуторі, у маєткові свого батька гусарського офіцера. Вчився він в піжінськім ліцеї; в молодих літах перебрався до Петербургу, де потроху загубив і своє здоров'я і свої молоді українські почуття. Написав він занадто багато і досить нікчемних оповідань російською мовою. Помер Гребінка в молодих літах, на 36 р. життя, (в 1848 р.); ще раніш він вмер для української писемності. Російські його твори цілком забути, а невеличка його українська літературна спадщина досі має ціну. В сучасних українських наукових розвідках і літературних збірниках—хрестоматіях Гребінку ще згадують з подякою і користуються його приказками. Після Гребінки зсталось українською мовою написаних невеличка купа творів—переклад «Полтави» Пушкіна, (трохи слабенький), 27 приказок та невеличка прозова стаття «Так собі до земляків», в якій Гребінка вихвали свій рідний край Полтавщину. Уся вага Гребінки, як українського письменника, в його приказках; по формі й по змісту це цікаві й користні речі. В приказках мова ясна, прозора, чиста; розкидано чимало дотепно схоплених побутових рисів; подекуди зустрічаються сміливі для того часу думки про відносини панів до кріпаків. В описах природи Гребінка дає іноді гарні малюнки, напр., болото малює такими фарбами:

Оде погана багшока,  
Одна черва, мовляв, кишить,  
Та де—коли повзе по куширю гадюка...  
Таке ж бридке, таке мерзене,  
Поржавіло, від жабуру зелене...

### ІІ. Оправхата.

#### „Народний представник“.

Докінчення.

— А ваші записи пре-е-ецікаві! Ви б їх подали до журналу—це б була чудова новина в літературі і добре гроші б вам дали за них?..

— Що-ж то у мене десятої клепки у голові кат—ма, чи, як на вашу гадку?.. Нема дурних, щоб все оце та по ширости й викласти!. Це все для себе... Як поростуть діти, то оце їм моя «евангелия» і заповіді... Хай і вони такеньки роблять, то й їх ледащо не візьме!.. Розумно у світі жити,— треба так робити: сам собі на умі одно держи, а дурням говори, як для їхнього смаку краще... Такої політики я держуся і дітям цього розуму бажаю вставити!.. Правда, у Думі важкенько було вилити, але—е... Бог розумом не обідив мене... «Дуже симпатична, щира, з світлим селянським здоровим розумом людина» і т. ін., отаке про мене говорили і по газетах писали... а мені цього тільки й треба!..

— А оце, що таке за папірці попідшивані у Ваших «записях»?

— Це мої листи з Думи,—молодиця приберегла... вони теж коштовність мають... для вас, душа моя, секретів нема, читайте!

В другім місці про горобці:

Куди це летять з осені горобці?  
Дивлюсь,—у сад побралися молодці,  
На вітоньці їх геть-то насідало  
І. бенкет зараз підняли,  
Цвіріньякують, джеркочуть...

Найкраща приказка—«Сонце та хмари»: хмари хотіли затемнити сонце, побігли йому назустріч; па сонечко мов пічю налягли, а сонце вище підплило і хмари ті позолотило. Думка та, що іноді і люди бувають такі гарні, ласкаві та добрі.

Невеличка, але гарна по думці приказка «Будяк та кополиночка», як в степу будяк бундючився своїми колючками та лаяв топесеньку кополиночку, буцім то вона його товка в боки.

Я так думаю, говоре Гребінка в статті «Так собі до земляків», що нема й на світі кращого місця, як Полтавська губернія. Господи, Боже мій милостивий, що за губернія: і степи і ліси і сади і байраки і щуки і карасі, вишні й черешні, і усякі напитки, і воли і добре копі, і добре люди усе є, усього, багацько. А тих, мовляв, дівчат та молодиць, не против почи згадуючи —о бодай їх! З думки не йдуть.

Багато де-чого Гребінка зміг був ще додати, коли він більше був зжився з цим раєм, може б пригадав би був нам не мало казок та пісень старовини, та, пажаль, його Полтавське коріньце було тоненьке; він легко одірвався від рідного краю ради лакомства нещасного Петербурга, і залишив свої рідненські ліси і степи, вишні і черешні, побіг, за химерною славою всеросійського письменника; талану для того не вистачило; тільки доскочив того, що Белінський зневажливо назав його: «маленьке даровані»; на чужій ниві усі його твори незабаром забули, а в ріднім письменстві він ідосі ще жевріє гарним теплим вогником.

◀ ● ▶  
Христя Алчевська.

### Творець і дійсність.

Великі майстри слова нераз бралися за перо, щоб змалювати нам драму людини, що тайт у душі поезію; яка йде в суперечь із дійсністю. Не погодити життя зі своїми мріями, це—найтяжча мука, которую здатна переживати людина, і мука тим більша, як що той, хто переживає її, носить у думці

Притулівші руку до серця на знак подяки, прочитав я і цю «коштовність».

«Хороша моя, Опистимі!

«Я, дякувати Богові, живий і здоровий, — як у четверо мотузка, чого і тобі серденько од Всевишнього Творця бажаю.

Доїхав я благополучно і не дуже втратився

Другим класом як інші депутати, я не їхав і дуже жалкую, що і в третім по білету їхав. Можна б було за пів ціни зайцем проїхати і більшу копійчину зберегти, але... на перший раз обдурачився, прости мені, моя люба хазяечко!

Повідомляю тебе, що чорт мене підневідив купити портабашницю—віддав за неї цілого коповика і жалко так, пе наче серця свого клапоть одірвав.—

Щоб знаття, був би не витрачався, бо я тутеніки розжився на срібну портабашницю. Випивали та гуторили, а їден кореспондент, що інтервював нас, пригощав своїми цигарочками, я й накинув оком, що у цього чудова портабашниця. «А ця річ, кажу йому, дуже б личила мені на згадку!.. Так він і віддав мені залишки. Тобі і доньці добряці сережки одільємо, це настояще срібло—вісімдесят четвертої проби.—

Ідучи, я на їдній станції чутъ було не прогавив поїзду.

Я так був дуже зацікавився однією якономійкою недалечко за Київом, що й сказати тобі не можу. Дворище—як віночок. Ставочок. Садочок. На могильці млинчик. Гиндики.

1934

своїй творчі заміри.. Ібсеновський Сольнес, Гауптманів коваль із «Затонулого дзвону», це все невмірущі типи, що мають між собою де—що спільне і з'являються передставниками саме таких страждаючих людей. Кожен автор підходить до змісту їх страждань із своїм власним поетичним поглядом і аналізом і зістававсь у творчості своїй цілком самостійним. Це—світова тема, світові страждання й тому твір, що пишеться на цю тему, мусить теж належати по виконанню до скарбів світової літератури...

В нашій рідній українській літературі вповні одповідає сим вимогам одна невеличка, але надзвичайної сили річ О. Олеся, під заголовком «Трагедія серця». В ній тільки чотири дієвих особи: Чоловік, Дівчина, Жінка і маненький син тієї жінки. З усього ходу цієї недовгої поеми безумовно виявляється, що Дівчина—то муз. Вона, наприклад, каже Чоловікові (поетові):

«Щось світове кричить в моїй душі,

«Щось світове велить стоять біля тебе»...

І хоче з нею творець позбавитись ланцюгів звичайного життя й не може, хоче дихати вільним повітрем необмежних просторів творчості і теж бачить що їй це заборонено... (під ким іншим, як власною совістю):

**Чоловік.** «Не треба прокидатись!

«Бог зна, які б пові

«одкрилися обрії перед очима

«Бог зна куди

«не простяглись би руки.

«Все мент, все мент,—не треба нам життя,

«Коли ми кожну краплю крові

«вже через край ним напоїли.

«Ах, щасте для душі

«таке ж важке, як горе:

«Квітки в вінках щасливі розцвітають

«і хилуть голови свої і умирають.

**Дівчина.** «Вінки, що грають барвами всіма,

«що барви всі землі і неба одивають

важкі занадто» . . . . .

Ця ж душа справлі, як не поетова, одиває всі барви землі і неба, увінчана розмайтим вінком вражінь, чие серце, вчитавши в себе життя, рветься так у далеч, як не поетове, щоб горіти і з того горіння творити нові чудові різбярські твори, нові форми і пісні!.. Але згадує він дійність, жінку покинуту її сина і говорить сумно до музи:

**Курі. Гуси. Вутята.** А порося-я-я-та-а-а—таких я ще й не бачив!

І як почав я вираховувати, скільки я копиталу у Думі збережу, та чи вистачить то його, щоб отаку якономійку закупити, з хозяйства не рушаючи, а третій дзвінок—«дзень», ледві поїзда дігнав.

Та і взагалі тепереньки я до цього тілько придивляюся, прислухаюся та прицінююся.

Куплю якономію!

Будемо і ми, хороша моя Опистиміс, землевласниками—панами,—будемо!

Посажу тебе на ґаночку, як лялечку у намітчанім балахоні з коротенькими рукавцями, щоб так ти в цьому уся й сяяла навскрізь, дивитимусь на тебе, моя кукуріонько, і чайок з опаліною съорбатиму. А ти масличком булочку намазуватимеш, лікткік свій до моїх губів підсовуватимеш і... ну, так, як це і в благородних панів заведено! Я тепереньки вхожий до них і до всячини придивляюся та па вуса собі мотаю, наущаюся. У одного пана я нагледів таку чудову річ, що й Господи, як закортіло придбати, та... певно не дешево коштує. Оксамитом обшита канапа з горбком посередку, і так тебе її гойдає мнякими пружинами-чудово!...

Понюхай там, Опистиміс моя, біля нашого пана.

«Не маємо ми права довше жити»...

Однак, чи може муз з легкістю лишити свій храм, себто з душою поета розлучитися? Чи життя—здатне вбити поетову душу від разу? Ні.. Мрії і муз борються з життям. Дівчина, що втіляє музу, не згоджується кинути свого обранця:

«Зректись тебе?—ні за що!

«Ні за-що в світі не зречуся!...

В іншій сцені поява поета й музи тінчиться тим що він каже:

«Благословляю Бога і житте, і всю красу  
що пройняла мій дух і всю мою істоту!»

Але недовго триває обмін вражінь між поетом і вищою красою. Він уже ладен кинути навіки всю прозу земну і потонути в безодні краси, упившись чаром і отрутою квіток зі своєю музою, ладен умерти в якомусь чудовому садку, повному квітів, коли раптом бачить, що всі квіти зірвані. Їх зірвали жінка і дитина його, що собі забрали найцінніші скарби і мрії...

І ось тоді поєт, і раніше ще підточений сумнівами і дізгармонією життя і свого ідеалу, пісамовито кричить музі:

«Іду, біжи відсіль!...

Я вічність мук переживаю в сю хвилину!

Біжи, нехай уб'ють тебе,

А я знайду собі могилу!...

Такою уявляється О. Олесеві ця боротьба поетових мрій з безсердечністю життя. Як же відповіло само життя на появу цього твору? Як зрозуміло воно цю символіку? Як до «Трагедії серця» поставилась українська критика?.. Вона побачила в цім реальну любовну історію і... нічого більше! Трівіально обміркувала високу й ідейну річ... Ось що пише в книжці за листопад та грудень «української хати» рецензент (про III том творів О. Олеся і про цю «Трагедію серця»): «Трагедія серця—стюд на тему нещасного кохання. Мавши жінку і дитину, добродій якийсь закохується знову в дівчину, і тут виникає трагедія: нова любов вимагає віддатись їй, а що ж діяти з жінкою та дитиною? Сучасні люди мають формулу щоб розвязати трагедію—шлюбний трикутник: або коло жінки путляється «друг дому», або чоловік має «пристяжну» любов. Сучасні песіністи поети хвилинності, мають ще опіт всього попереднього—літературну тему»... Далі критик, чипляючись чомусь до виразів:

«Хто тут ходив?

Він прислав до українців, а особливо до депутатів, листи і пише, що снаги не вистачає видавати газету. Прохає розповсюжувати, бо «це—каже—єдина запомога, якої від нас він сподівається...»

«На щирість вашої кешені я—каже—не надіюся!» Бач який!.. Він думає, що таких «розумних» багато є, як він! А дулю під носа не хочеш?

«Замре—каже—газета!» Скажи, яке горе велике?!.. Замри ти з нею разом, не велика дірка буде!.. «Соромно—каже—нам буде перед історією й нашим народом!..».. Може тобі й соромно, а нам соромитися голодранства, бидла? О-о-о, ні, погуляй!..

По всьому видно, що у цього тонко вже, докрутівся козак з своєю ідеєю народолюбства... Коли б уже Бог дав, щоб він швидче тее... Маєтесь, у цього спокусливенькій, один сад що коштує!

Так ото-ж ти розслухайся і, як помітиш, що йому на вмируще йдетиця, пиши мені негайно! З рук його не випущу. А по знаємству та «ідейним родстві» він мені уважить якусь тисячу...

Адже-ж я давав йому на пам'ятника Шевченкові? Він такий, що як заспівай йому цієї пісні, то й дурнісінько віддасть.. А мене не учить, як його обмахлачiti, такого візка йому підвезу, що він і не счується, як я його й обчерижу,—нехай тоді видає газету!..

«Хто смів зірвати лілеї?» каже про героя поеми, а згодом уже й про автора: «До цих трагічних питань вжаленого гріховода треба додати ще смертний крик читача; хто тепер так пише? що це за психологія, за глибина? ...»

... «Безцільність життя жепе людину в прірву. І всякі кайдани розбиваються. Філософія Вавилону: перед погибллю можна робити все. Ах, ці проблеми законного гріхопадення! Скільки об їх зламано пер, а все таки нічого не виходить, опріч слабих трагедій»...

«Виписується д. О. Олесь. Нема поступу. Мертві точка: квітка, вінки, мрії, казки—це вже ми чули»...

Ось як реагувало життя на драму творця!... Замісць того, щоб підійти до дуже тонкої речі обережно, життя підійшло до неї з міркою, що прикладається до... буденних, реальних, народних п'ес, які трактують про нещасне кохання. До того ж і зачислило її до «слабих трагедій»... Критик навіть не сказав собі, приступаючи до високої речі «горб имама сердца», навіть не зробив спроби трошки позбавитись звичайної, принадженої йому трівіальноти і на сімволи поетичної подивився крізь окуляри свого вузенького реального світогляду. Чи не до духа ж нації цього вкраїнського критика з такою вірою у високість цього духа, промовив поет:

«О дух україни! орел!  
«Дух вільний смілив і високий,  
«Злети, стурбуй цей мертвий спокій  
«І влій життя з своїх джерель»...

Що це?—іронія?.. Бо здається нам, що коли б ми були *високі духом*, то б ми уважніше ставились до всіх з'явиш з обсягу людської психології, не виключаючи й появ творів літературних... Як би не плаzuвали ми в сфері думання тільки по землі, то б може зрозумілими нам видалися де-які досить прості поетичні сімволи... Але критики у нас це—сліпі і рabi затасканих шаблонів, це—раби своїх пікчемних, вузеньких, земних розумінь, це—ті голосисті домашні птахи, що замкнено їх у мапенький двір. До незалежнос ти думок, до високості мистецьких творів, до справедливого і правдивого суду над талановитими творцями їм—не піднятись, не злетіти!.. Вони, як раби, корються з-давна заведеній традиції; записують себе в старі й нові «літературні школи», роблються або рабами ворожості до модернізму, або певільниками ідеї проти класицизму, забуваючи що *натхнені й талановитість* мусять бути

Отаменік треба гній з двора вивезти, та й іншу роботу по хоziйству підгнати, так ти зроби ось як. Поклич сусідів і при-и-кажи їм, щоб вони гуртом поробили все, що треба. Скажи, що я велів!

Адже-ж я за них побиваюся, бодай їх грім повбивав, то нехай же хххамлюта честь знає!..

Жива і возвоюю—теж так. Громада—великий чоловік і не кому ж допоможить, а своєму представникові. Повинні шанувати і читати своїх депутатів... ти їм у зуби не дивися!.. А для чести купиш пів відра горілки, та огірків солоних на-пришеш, то з них і досить...

Живу я тут, люба моя, з розумом. Там посідаю, там пообідаю, а вечеряти хоч розірвиш—всі запрохують і за честь вважають, щоб я вдостоїв свою присутністю, але я ж не сонечко праведне, всіх не обігрюю..

А юден кореспондент тутеньки є, що до Українських газет пописує, так ду-у-урній такий, що я тобі й сказати не можу! Ото для нього, аби згожувався про «полегчення становища робітників», «наділення селянства землею», «звільнення правами», «Української автономії» і т. ін., то він і сорочку ради тебе збуде... Що якби вхопив голову між ноги, та дав йому «Українського Сейма», «Автономії» та «Земельки», то так би дякував опісля, що й Господи!...

Ну так яж його й дурачу!...

насамперед *вільний*, що творча фантазія не завше (не навіки) тримається певних меж і директив, однієї певної школи, чи якихсь вимог!.. Так само по рабські і згядно своїм вузьким земним інтересам розуміють наші критики слова: рабські піддаються впевненню, що «дівчина», то вже й є сяка та така дівка, що одбила чоловіка в жінки! Так само й у нашому суспільному життю...

Мало ідеалізму, мало ідейності, мало тями й розуміння творів мистецтва!

Мало високості й льоту в думках! Творців не розуміють; це все, що круг них, мов комахи, ледве повзає по землі,—таке мале таке дрібне, з відсутністю сміливої думки, таке з'язане всячими ланцюгами...

Не надармо ж розвінчаний критиком поет мовив колись:

«Проклятте, роспач і ганьба!  
Усю пройшов я Україну  
І сам не знаю, де спочину  
І де не стріну я раба»...

— ◀ ● ▶ —  
*K. Бич-Лубенський.*

### З музичного життя України.

#### II.

Якось у «Раді» було надруковано статтю чи д. Степенка, чи кого другого, гаразд не пам'ятаю, про те, як складаються наші українські трупи. Як відомо, наш український репертуар, за винятком невеличкого числа річей, для викопання свого майже весь потрібует добрих співців, співачок, хору та оркестру. Часто—густо всі ці театральні організації за браком коштів та артистів розпадаються й знову збираються; і завжде новим організатором буває той, хто так або інакше у свій час встиг прибрати до рук театральну й музичну бібліотеку. Дуже часто трапляється, що така щаслива людина не має нічого спільногого з музикою й через те буває велика шкода репертуарові музичному. Наша українська музика страшенно небагата справжніми знавцями великого симфонічного діла і частенько доводиться слухати такі аранжировки музично-сіцевської частини, які витворюють панове самозванні капельмейстери, проміж яких немало музичних не-

Як ходитиме піп з молитвою, то даси вже йому гривенника і пшеничну паляницю. Бо покіль я не був таким великим чоловіком, то добре було п'ять копійок і яшна поляница. Але тепереньки для чести ткни вже йому більшенько і ласіший шматочок—він, бач де в чім, як превезе, знадобиться.

Вклоняюся по колінця і цілу тобе незлічимо разів—твій славний депутат Ялісей Ловкобрещенко».

— А оці, другі шпаргалки, можна читати? Бо це, як видко не вами писано?

— Валайте! То молодиця моя такенъки пописує. Вона у мене відносно писання клята, і мене за пояс заткне!

«Славний мій депутатику, Ялісейчику!

«Ой, як же я скучаю за тобою!...

Світ Божий не милий мені!...

Сонечко праведне не гріє мене!...

А у ночі... одного тільки тебе й бачу і цим тільки животворюся і вкращаюся!...

Нехай їй лихая година і думі тій!... Краще-б було, колиб ти біля меме був, соколе мій праведний!...

Серденъко-б мое не теліпалося...

Сукроватицею не обливалося...

Ниуючи по тобі болюче б не зжималося!... Ой, Ялісейчику, Ялісейчику, депутатику мій славненький, колиб тебе Владичиця принесла до мене швидченко!...

здар, що просто вуха в'януть. Це — ще пів лиха, бо такі майстри швиденько лістають свою нагороду: слухачі їм свистять, а товариші, може й нечленно, спихають маestro з діржорського пульту геть. Але, такі маестири крім профанації народно-музичної скарбниці роблять друге лихо. За браком музичного виховання, хисту, та смаку вони часто не розуміють, які дорогоцінні перлини музичної творчості попадають їм у руки! Вони пехтують ними часто через те, що абож не мають оркестру, за для якого їх написано, абож через те, що не мають справжніх виконавців, замісць яких за пультами сидять шинкові або вісільні «триндикала». Буває й так, що за браком співців або доброго хору де які вставні номері іноді вже забутих але високоцінних з музичного боку пісень, яких аранжировано дійсно справжніми хоч і невідомими знавцями, вони зовсім викидають й гублять без остатку. За зразком далеко не ходити. Я пригадую перші виступи небіжчика Кропивницького у 80-х роках з тими молодими силами, які незабаром зробили славу українському театралю. Тоді у Кропивницького за концертмейстера та хормейстера служив нішній талановитий музичний критик та композитор В. І. Сокальський (Дон-Дієз). Я навіть пригадую чудовий дарунок, якого піднесено було від всієї трупи д. Сокальському: це срібний каламар — українська хата з криничною, при тому ж — срібні гусяче перо, на кожній пушинці котрого було вигравировано автографом прізвища артистів та артисток трупи. Які це були прізвища! Давно це було, але неначе зараз я бачу біля свого пісмененного столу молоденьку худенку постать любого приятеля: голова низенько склонилась над партітурою, щоки палають, очі замислені, а руки нервово кидають по лініям нотні крапки — він аранжирує якийсь то хор (вводний №). Які це були чудові аранжировки! Скільки молодого яскравого мистецтва було витрачено на ці аранжировки! бо як і тепер, так і тоді українські трупи не мали постійного оркестру: цей тиждень грає 20—22 чоловіка, на другий — уже 12 або 15; там втекла вольторна, а там, дивись, запів тромбон! Іноді страшно було дивитись з якого музичного матерялу людині доводилось витворювати красу й силу оркестрової гармонії, барвистість фарб інструментових. І де це все поділось! порозгубилося, порвалось, попало до рук анальфabetних дирижорів й загинуло без сліду. А скільки було таких Сокальських, прізвищ яких ми не знаємо, скільки їх й нині; чи не працює

отак саме, віддаючи силу, здоров'я й молоде надіння наш шановний д. Павло Зінченко у Харкові?

Та чи багато зостанеться його творів через декілька років? Якось багоче становиться за такі відносини до роботи людей, які потроху та помалу збиралі діаманти народної творчості і не тільки обробляли їх, але ще й додавали чудову філігранову оздобу свого натхнення, своєї любові. Нажаль, самозвання діріжорів — нездар далеко більш ніж справжніх знавців; нажаль теж, що полови, сміття та куклю переховується далеко більш ніж доброї пшениці у театральних архивах наших труп, але все ж, як не як, — пшениця є!

Все те, що я казав і кажу з приводу театральної або ж, краще сказати, світської народної музики та співів, отак саме відноситься і до народної духовної музики. Куди поділись чудові зборки псальм Володимира Олександрова? Ця невеличка книжечка зробилася нині зовсім антикварною рідкістю, яку за ні які гроші не дістанеш, тай взагалі ми маємо зовсім мало зборок цього роду духовно-музичної народної поезії, а ще меньш ми маємо їх у такій чудовій оранжировці на 3—4 голоси, як їх розкладав Володимир Олександров, од якого я чув їх особисто в далекій далечині мілих молодих років. Пригадаймо, теж, наших церковних розпівів: Скільки загинуло дійсно орігінальної краси і скільки, всеж-таки, є, що старано переховується по глухих наших селах проміж старіючих нащадків вимерших «півчих» колишніх крепальських капел. Це була своя церковна музика од коми до оити натхненна чарівною побожістю, остильки-ж орігінальна як і крюковий росів роскольників, але вона не тхнула холодом аскетичної смерти, як останні. Вся вона була пройнята гарячим промінням півдня, барвистою побожною красою непорушної природи колишньої України. Раніш ці українські розпіви деколи викликали суперечки про своє походження, бо в цих розпівах де-які знавці — музики помічали впливи Палестріні — італійського композитора XVI віку. Може це й було колись, але так давно, що про ці впливи не можна вже говорити: музичний геній українського народу витворив своє і це «своє» добре розуміють чужинці. Років з двадцять тому назад у мене гостював один чеський добре освічений музикант; він приїхав до мене у чистий четвер; у той же саме день ми були на страстях, далі — на плащаниці й потім — на велиcodній заутрені.

теж плід у собі мають, — скільки не підкладеш, як вилузнутця. Ну, та це буде наука, не зазіхатиму більш ніколи на панські бовтанки!

А чи ти-ж скучаєш за мною? Ой, гляди, Ялісейчику мій, що-о-о-б... не заглядайся таменъки, боронь тебе Боже, на паній, бо о-о-тоді й до дому не навертайся!

Цілу тебе у славну боріоньку, дай Боже, щоб ти вибрикував, як ситенький бузимок і, щоб ідна лиш я й спилася тобі, твоя хороша Опистимія».

Другий твір теж їй.

«Славний мій депутатику, Ялісейчику!

«Серденъко мое ізнилося...

Личко звялилося!... — Без тебе, соколе мій лехкоперенький!..

Прокляла я й Думу ту й тих, хто її й вигадав!...

О-о-о-й, колиб уже швидченко принесла тебе Владичиця до мене!..

Повідомляю тебе, хазяїне мій неоціненній, що по хо-зяйствечку все іде, як по маслечку.

Корівки потелилися — три бичечки, а чотири пліднички-телеличечки. Овечки покотилися — сім бозжілочок-ярочок, а чотири барабанці. А кнурець, у добрий час сказати, а в лихий помовчать, на здоров'я якому, — заробляє. Заробив нам двадцять карбованців, як одну копійку. Спускаю його і беру по пів карбованця від свинки. А піп на перебій пішов, — бере

Повідомляю тебе, що я біля пана нюхала, але погано. Не веселить і мала надія. Привіз для заводу кудлатих цуценят і пожертував аж цілу тисячу на церкву. Що цьому видко, що лиxo не так швидко ухопить його, кешена ще не порожня і до маєток, мабуть, не так то швидко ряд дійде. Але не турбуйся, хазяїне мій дорогоціненній, не суши свого серденька, соколе мій бриллянтний, твоїх рук він не втече, падійся на Владичицю!

По хазяйствечку все зроблено, як ти й велів.

Ніхто й не писнув, робили аж спини їм тріщали.

І навіть прохали, коли тільки треба буде, — загадать, і громадою все пороблять з великою охотою. А Портянка, то навіть жінку свою прислав повітки наші мазати.

Повідомляю тебе, що я підсипала аж десять квочок, але — е... прости мені, мій соколе!

Підневідила мене нечиста сила позавидувати на панські яйця — «лангшанські» ті, нехай їм чортів копиця! А з них тільки й того, що руді та здорові, а плоду ніякогісінського. Обмінялася я з паном: він дав мені своїх «лангшанських» яєць, а я дала йому своїх — простеньких. Думала-ж, як на крашце, — завести і собі здорових породистих курей, підсипала, а... кожна квочка й вилупила тільки по парочці!... Сказано воно, з панських яєць і плід біс — батька — зна який, — панський, нема в світі, як наші простененькі, — хоч і дрібненькі, так за

Він пильно прислухався до наших церковних співів, і поді тут-же дещо записував нотами і, взагалі, дуже цікавився.

Ніколи я не забуду, як він захопився чарівними співами світлої заутрені, особливо, старинним розпівом «святися, святися новий Іерусалиме!» «Боже мій, казав він, та це ж — козаччина! як народ спромігся передати свій колишній бадьсрий, навіть, бойовий настрій у цих мотивах! та це ж дійсно побідний гимн життя над смертю!» Г. як він з огидою скрикнув: «пфуй, тож неможливо! де смак у вашого регента?», коли співці затягли обов'язково — офіціальне «плотю уснув» — сучасного московського розпіву.<sup>1)</sup>

Козаччина! ось що випливало і відбивалось павіть на церковних розпівах нашого народу! ось що було його натхненням!

І все це пропадає, гине, і може бути, незабаром згине без сліду, коли не подбаемо. Ми повинні подбати! правда: половина кукілю найдеться багато у нашій музичній спадщині, але — багато й дійсної пшениці. Правда й те, що цей одесів буде далеко гірший і важчий ніж чистка міфічних Авгієвих стайн, Але що роботу треба небезпремінно виконати. Нам треба пайти свого Геракла, щоб спсти ті перлини як народної творчості так і творчості особистої невідомих нам авторів. Це буде колosalна робота по напруженню, але й величезна — своєю вартістю.

◀ ● ▶

**Микола Кутовий.**

### Наша дитяча література.

(Видавництво «Український Учитель», ілюстрована бібліотека для дітей 37—46).

Видавництво «Укр. Учитель», за свій недовгий вік зробило сим разом ще один гарний подарунок нашим маленьким читальникам, випустивши цілу серію в 10 книжок оповіданнів, казок і віршів на початок 1912 рік.

Коли висловлювати свою думку про се видання з становища тої користі, яку може дати кожна з тих книжок, то не можна сказати, що б всі вони були однакової вартості.

<sup>1)</sup> Я повинен додати: цей епізод з моїм знайомим був у селі Привола Ізюмського повіту, де ще доживали останні могики колишньої капели поміщика А. Д. Мартинова.

по два золоти від свинки: «Гонайте каже до мене, а іце до депутатихи», але наш купрець показніший.

А як би ти знов, соколе мій, чим я тсбе порадую?! Мене занудило і під серцем запекло?! А, що Ялісейчуку, еге, славненько? Забажалося мені солоного і я аж два оселедці втрошила... Буде у нас хлопчик, хлопчик, Ялісейчуку мій, хло-о-опчик!.. Бо як на дівчинку заблагословиться, то тоді огірків кислих бажаєш, а не оселедця. Але є... гляди-и-и — не помисли, боронь Боже, худого чого... Ні, соколе мій, ти порахуй (на сим рукою депутата зроблено резолюція: «вірно!» «Справедливо!» «Мо-о-ое!»)...

Може-б, ти міг, Ялісейчуку, так зробити, щоб на казъонний кошт мені до тебе приїхати? Побувала-брі я у Пітівбурсі, побачила-б тебе, бо як скутила, скутила, юй... коли-б уже Владичиця принесла тебе швидченко!...

Цілую тебе, бажаю гарно спать і мене бачить — твоя хо-роша Опистимія!

Ще їден лист нашого «представника».

«Хороша моя, Опистиміє!

«Хіба-ж таки я такий уже дурний, чи як па твою думку — безпамятний? Я порахував, і повідомлю тебе, щоб ти не жу-рилася, що я нічого поганого не подумав — не бійся!.. Охре-стимо його так, що воно ще у пелюшках буде, а на цього у банку проценти ростимуть.

Зі всього видання передовсім найбільш, по місму, заслуговує на увагу і розповсюдження серед наших маленьких читачів оповідання Ю. Сірого «Про горобця, доброго молодця», переклад М. Загірної «Цікаві оповідання про собаку», та ж переклад казки Г. Андерсена «Дівчина з сірниками» і «Стокротка», і С. Черкасенка «Ахметка».

З перших двох, особливо з оповідання Ю. Сірого «Про горобця», видно, що автори їх переслідують гарну і симпатичну ціль — знайомити українських дітей, а надто селянських, з природою тих живих створіннів, з якими, на жаль, дякуючи віковій пародій тёмряви, у них сполучено так багато всяких забобонів. Отже видавати частіше такі оповідання, знайомити селянського читача, та не лише малого, а й дорослого, з життям природи, з її ріжноманітними явищами, вселяти в цього любов до природи, з якою так тісно звязане все його життя, — се одна з головніших і поважніших тем наших українських популяризаторів. Що до оповіданнів: «Дівчина з сірниками» і «Стокротка», то по змісту їх ідеї, які заложені в них, вони також роблять гарні враження. Можна бути певним, що коли діти читатимуть отсі оповідання, то перше, що явиться у них після прочитаного — се любов і жалощі до бідних, слабих і упосліджених, а в тім і жалощі до людини, яку спіткало в життю яке небудь лихо, а се вже в свою чергу може спричинитись до розбудження й розвитку в позісованій ще ріжними життєвими пригодами дитячій душі почуття гуманності й бажання запобігти людському лихові, — отже саме того, до чого стремить всяке розумне виховання.

Також дуже гарно й чуло написано оповідання «Ахметка» С. Черкасенка. В сьому оповіданні з шахтарського життя автор подав нам чистий, пепорочний, вільний від усіх забобонів образ татарина, сього сина вільних колись, розлогих татарських степів, і шахтарське оточення, яке при пізньому моральному рівню здібне лишень на те, аби лиш глузувати з «невіри», непризнаючи за ним навіть звичайної людської гідності. Та про все се байдуже Ахметці. Роставшись з утечою своїх земляків після холери цільком самотнім, він тільки і вміє сумувати по своїй родині — жінці й дітях, знаходячи собі під хвилі безробіття утіху й відраду лишень в широкому запашному степу під необмеженим блакитним небесним покровом, або під яскінми зорями, і мріючи про свій далекий покинутий ним край... Та сей духовній самотності прийшов край:

Бариню нашу візьмемо кумою, а предсідателя земської Управи — Криницького — кумом. Вони депутатські дитілі викинуть на пупок чималенько. А, короднivши з ними, можна буде й руки погріті біля них і пастояще.

Як закрутиться наш пан, то по родацьки мені ще зручніше буде біля цього походити, щоб згребти його маєток. Я йому не збуду і до віку не прощу, що він мало друкував про мене у газеті. Так наче я ні се — ні те, або звичайнісіньке якеєс ніщо?

Коротенько надрукували, коли я народився тай тільки!..

А щоб таки кожен день говорити про мене путненько у газеті, та патрети мої містіти, то-о-о... а бодай же ви на віки заніміли!.. Тепереньки дав собі зарік, що до самісінкої смерти Української газети й у руки не візьму!..

А кум предсідатель теж згадобиться. Чого доброго на другий раз чортова мужва у Думу й не вибере, так я членом земської управи буду, це неодмінно, Криницький це дільше для мене викрутить.

Завідуватиму дорогами, мостами, та іншими дохідними статями, будуватиму школи та лікарні, — і жалуванням лузатиму не аби — яке і хабарці отриматиму. Спасибі тобі Опистиміє моя славна, ти мене цим ду-у-уже порадувала!..

А тепереньки порадую я й тебе, голубонько: у мене уже є більше тисяч п'ятисот! Чуеш: готівкою тисяча п'ятисот карбованчиків!..

в шахті раптом вибухла пожежа, і от сей Ахметка, сей самий «невіра», що ніколи нічого гарного небачив від шахтарів, кинувся їх спасати і виніс з вогню непримотного вже робітника, трохи чи не загинувши на віки й сам. Сей геройський і благородний вчинок мав самий благотворний вплив на шахтарську грубу масу: зникли від того часу крини, зникли глушування й зневага до Ахметки, а разом з тим і Ахметко повеселішав.

Такі оповідання можна тільки вітати і побажати, аби їх як найбільше появлялося в нашій дитячій літературі. При відсутності у нас національної школи й інших морально вирощуючих чинників на селі, такі оповідання поки що тільки й можуть проливати якийсь промінь світла в наше темне селянське царство і хоч трохи захищати його від павали того зла і бруду, які його оточують звідусіль.

Що до решти оповідань, казок і віршів, то про них нічого особливого сказати не можна, крім лише того, що всі вони гарно складені, написані просто і для дітей цілком зрозумілою мовою і, гадаю, читатимуться ними з цікавістю; й коли ж до цього всього додати ще гарний великий друк, що багато улегшує дитині самий процес читання, то зостається тільки подякувати видавництву «Укр. учителя» й побажати йому успіху в його роботі на піві народної освіти.

### ◆ ◆ ◆ З нашого життя.

◀ *Гумористична часопись.* У Львові вийшло 1-ше число нової української гумористичної часописі—«Оса», з різnobарвним змістом. Бажаємо успіху! Адреса: Львів, (Австрія), вул. св. Войтіха ч. 8 а. Ціна на рік 4 руб.

◀ *Нова п'еса Винниченка.* В. Винниченко в „Вперед“ містить нову невелику п'есу з робітничого життя, яка звуться „Дочка жандарма“.

◀ *Нове видання творів Шевченка.* Російське видавництво „Русське книжне товарищество „Діятель“ друкує й незабаром випустить в продаж нове видання творів Т. Шевченка в чотирьох томах, з портретом Кобзаря.

◀ *Історія України—Аркаса.* Вийшло у Кракові й пішло в продаж друге видання „Історії України“—Аркаса. Книга ся цінна після Кобзаря, найпопулярніша для поширення національно-історичної свідомості. 2-е видання відріжнється від першого не тільки збільшеним об'ємом та спрощенім змістом, але й значно більшим багацтвом та добором ілюстрацій, яких в тексті є кілька

Погано, що кат-ма тутеньки побічних доходів. Як я вже не лавирував а... ні!

Я, бач, надумував собі, що не без того-ж таки тутеньки, щоб не перепадала, «балоторивочна вдячність»?

А це значить так.

Треба, наприклад, провести якийсь закон, і одні бажають провести його так, а другі—он як.

А для цього, бач, і треба дбати щоб більшість кульок чи записочок кинули депутати у шухлятко таких, а—не он яких і, тоді значить, чия взяла, по тому й закон узаконюється. Коли-ж як я й не придивляюся, як не кручуся, а ніякої «вдячності» по цьому ділу не перепадає—чорт батька зна що!..

А це якось таки трохи й капнуло «побічного доходу». Український кореспондент причепився сльотою, щоб я пішов У тіатр на виставу.

«Для вас—каже—та й для інших депутатів—селян, дуже б було корисно побувати на цій виставі».

Я, звичайно, догадався, куди він хилить—просвіщати мене на свій манір... «Усього тільки, кажу, два карбованці, як льоду, за душою маю. То на політичних в'язнів, то на бідних, та так, Богу не вимовно, усі гропі, що за депутатство дають, і розтикаю... та й не до тіатрів мені,—законопроектами голова заклопотана».

сот; між ними багато ілюстрацій історичних сцен, спеціально зроблених для другого видання. Українське громадянство привітає появу довго жданого дугого видання тієї книги, яка в першому виданні була роскоплена в два—три місяці.

◀ *Виключення українських студентів з університету* Сенат Львівського університету виключив з університету 41 студента, з сасуджених по процесу „101“, з того 4 на завжди, 35 на чотири семестри і 2 на два семестри. Таким чином університетський сенат не задовольнився „безстороннім“ польським судом, а давав ще й своєї кари

◀ *Бойкот польщини в школах.* До „Діла“ пишуть з Гусиниці (в Галичині) „у нас вариться як в казані. До огню за виборчою реформою прибуває ще свіжа оліва: боротьба за народне шкільництво. По всіх селах скликають самі селянини довірочні збори. Навіть українське жіночтво рушилося на рятунок своїх дітей. Перший почин дали українки з села Вільхівчика. Зібралися й дали собі руку, що не позволяє далі мучити своїх дітей польщиною. „Ми їх під серцем виносили, ми не дамо тепер їх мучити чужою мовою“—кричали з росплюкою мами,—„свої муки і кривди зносимо, а кривда й муки найдорожчого нашого цвіту вже не зненемо!“. І як дивиться та слухати їх, так убачаються ті козацькі жінки, що висаджували себе порохом у воздух, „аби не дати себе ворогам“.

◀ *Наши земляки в Америці*, йдучи за покликом тамошніх українських часописей, почали складати жертви на „Рідну школу“ в Галичині. Минулого року закладено там особливий комітет для збирання фонду „ім. А. Стефановича“ на українські приватні школи в Галичині. Недавно засновано другий—„ювілейний фонд ім. М. Шашкевича“ для тієї-ж цілі. Жертви збираються на вічах, концертах, вечорах, а того року ходила молодіж з колядками, прибуток від чого пішов на ту ж справу.

Американські українці не забувають рідної справи в Галичині!

### Микола Левський.

### Крамарж про Холмщину.

(Лист з Холмської україни).

Польські газети подають статтю «відомого» чеського політика Крамаржа, яка після звістного виступу його проти українства, доповнює образ «батька» неословянства. Крамарж негативно ставиться до відокремлення Холмщини, котре, на думку його не має ніяких більш—менш солідних підстав. Виділення Холмщини—це акт самовбивчий для Росії; самовбивчий, бо він викликає глибоку зневідповідальність у поляків і Росії;

Так він мені й дав дурно білета, аби тільки я пішов на виставу.

Подивився я, аж білет коштує три карбованці, так—я взяв та продав його.

«А чого-ж це—питає він—не видно вас було на виставі?»

Ооох—кажу—так чогось нездоровилося що.. страшенно жалкую, що не побував, але... не міг!..

Я страшенно лютивав! Приїздили з нашої губернії повноважні—«ходаки». Привозили у Думу «Селянського наказа»,—бач, до чого, чортові голодранці доходять?..

І, бий їх сила небесна, приперлися до мене! Мусив терпіти, та слухати їх патякання і контентувати їх аж два дні.

Чутка така, що нас розпустяте тижнів на кілька на відпочивок.

Недобре, кат його мамці, що тоді жаловання не платитимуть, але-е... нічого не поробиш, треба потерпіть!

От тоді я й до тебе, хороша моя Опистомійко, а покіль що вклоняюся тобі по колінця і цілу тебе незличимо разів у славну твою кирпоньку—твій славний депутат Ялісей Ловкобрешенко!....

прийдеться пережити не аби-яку політичну кризу. Але головним чином, Крамарж обґрунтоває ту думку, що відокремлення Холмщини загрожує ідеї всесловянства, батьком якої являється він, Крамарж. Нащо відокремляти Холмщину? питав Крамарж, едина мета сього відокремлення—забезпечити права... *росиан*. Але ж, запевнюю Крамарж, *росиан* там небагато, менше ніж поляків; отже нема ніякої рації виділяти Холмщину, бо можна права *росийської* людності забезпечити, не відокремляючи польської з історичного погляду країни. Нова Росія—(ой!) з патосом каже Крамарж—хоче пошматувати в четверті Польшу, вирвати Холмщину, яка більше 100 рр. лічилася польською країною. Не дивуйтесь ж плачу й розпуші поляків ви, котрі дали світових апостолів любові—Достоєвського й Толстого! В останню хвилину прохаемо Вас (себто *росиан*) не ницьти непотрібно й даремно а павіть свавільно можливості сближення народів словянських!

Квітчаста фразеологія, з якої довідуюмось, що «батько» ідеї всесловянства не знає (а може не хоче знати?) простих географічних аксіом. Батько *словянської* ідеї не знає, що в Холмщині живе частина одного з найбільших словянських народів—українського! Крамарж каже, що в Холмщині *росиан* небагато. Там їх (як сталої маси) зовсім нема! На думку Крамаржа, відокремлення Холмщини загрожує здійсненню ідеї всесловянського зближення; та чи не він сам своєю власною особою загрожує їй? Чи може «відомий» «славнозвісний» чеський політик не розуміє, що доки п.п. неославісти не рахуватимуться з культурно-національними потребами народу українського, доти ідея братнього зближення словянських народів—абсурд?..

● ● ●

*Земляк.*

### Допис з Острогожщини.

(Вороніж. губ.).

#### Свято у школі.

Якось тихо, та любо відбулась ялинка у слободі П. Острог. повіту, що на Вороніжчині. Ялинка була у школі для школярів. Дкуючи місцевому завідуючому школою та тім, котрі люблять свою країну й своїх земляків, ця ялинка вийшла дуже таки гарна. Програма була зложена переважно з українських віршів та українських співів. Це свято було не тільки для дітей—школярів, а й для великих. Людей було у хаті багато, а ще більше зосталося за дверима. Головне місце у програмі було дано батькові Тарасові Шевченкові. Читано було його біографію й усю «Катерину», потім школярі читали його вірші: «Заповіт Шевченка», «Тополя», а також де—кілько віршів других поетів, як напр.: Лесі Українки—«Вечірня година», Самійленка—«Україна» та «Найдорожча перлина» і інші. Великі хлонці та дівчата гарно співали «Рево та й стогне», «Гей та за Дупасем», «Ой у лузі», «Гречаники», «Сонце низенько». Хлопчата та дівчата (малені) танцювали гопака під співання школярів «ої за гаєм, гаєм», та під музику. Весело й дуже тепло якось було й хотілось сказати так, як казала Леся Українка:

«Як же тут гарно,  
«Як же тут тихо,  
«В таку годину  
«Забудеш й лихо».

Й справді, забувалося усяке лихо, а тільки жилося цим вечором. У кінці, при бенгальському огні, дві дівчини біля патрету Шевченка, котрий був уквітчаний вінком, проказали вірші на спомин незабутнього батька.

Ті, котрі були на цьому святі, дуже дякували тім, котрі впорядкували його.

● ● ●

### Книжки, надіслані до редакції „Снопа“.

— *Понятенко.* „Культура, національність та асіміляція в взаємних стосунках“. Видавництво „Зоря“ № 12. Київ 1911 р. ц. 20 к (Ширша рецензія буде в ч. 6 „Снопа“).

— *Микола Міхновський.* „Лірика“. Київ. 1912 р. ціна 50 коп. Молодий поет, на жаль, цілком не дбає про добірність та чистоту мови. Зважаючи на те, що видавець „Снопа“ має те саме ім'я що й київський поет, зазначаємо, що це не одна, але дві люди. Ширша рецензія буде

### Переписна редакція.

Д. Фаніко у Київі. Просимо подавати далі. Радо міститимем. Дякуємо.

Д. Демко. Спробуйте ліпше писати прозою. Се протверзить.

Д. Михайло Дідора—Дуже дякуємо за Ваші цінні спомини. Незабаром почнемо друкувати.

Д. Г. Добрій. Просимо зайдіти до редакції.

Редактор М. Білецький. Видавець М. Міхновський.

### ОГОЛОШЕННЯ.

#### „Сніп“ можна купувати:

у Київі, книгарня „Старина“ Безаківська 8;

в Одесі, книгарня „Діло“ Конва 11;

у Катеринославі, книгарня О. Єфанова—Проспект;

у Херсоні, Український Кіоск „Початок“

у Ромнах, книгарня Габінського.

**ШУКАЮТЬ** НЯНЮ українку, звертатися по ад-  
ресі: Харків «З-е Общество Взаимного Кредита», д. Щекасєва, по Університетській вул., д-р П. Ткаченкові. 3—3

**Альбоми картин** російських та-  
дешево прод., гідні для бібліот. та ві-  
талень лікарів та адвок. УКРАЇНЦІ  
ЗНИЖКА. Чернігівська 30, Е. Сердю-  
2—3 год. дня; тел. 19—30. 3—

Приймається передплата на 1912 рік  
на українську газету

### — „РАДА“ —

#### РІК ВИДАННЯ СЬОМИЙ

Газета політична, економічна і літературна.

Виходить у Київі щодня окрім понеділків і днів після великих свят. „РАДА“ має широку програму, як звичайні велики політичні газети. До СПІВРОБІТНИЦТВА в „РАДА“ запрошено визначні літературні наукові сили.

„Рада“ має ВЛАСНИХ кореспондентів в Державній Думі, в Державній Раді, а також в політичних центрах Європи, в Лондоні, в Парижі, в Римі, в Відні, в Празі, у Львові, в Чернівцях і в усіх визначніших містах України по цей і по той бік кордону.

Ціна „РАДА“ з приставкою і пересилкою в Росії: На рік—6 р., 6 міс.—3 р. 25 к., 3 міс.—1 р. 75 к., 1 міс.—65 к.

Всім передплатникам, що виплатять ЩЕ ШІСТЬ РУБЛІВ буде вислано „СЛОВНИК УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ“,

премірований Рос. Акад. Наук. і виданий під редакцією Б. ГРІЧЕНКА, 4-х великих томах. В книгарнях словник цей продається по 8 карб.

без пересилки.

Адреса: Київ, Вел. Підвальна, 6. У Харківі приймається передплата в Українській книгарні—Рибна 25.

Редактор В. Яновський Видавець Е. Чикаленко. 3—

Можна замовляти з англійського, французького та російського краму в магазінах

### Бр. КАРПОВЕСЬКИХ

ОДЕЖУ: ЦІВІЛЬНУ і ВІЙСЬКОВУ.

Величезний вибір брилів, шапок, капелюхів, хутряних жіночих брилів, рукавниць і шалей.

Адреса: Харків, Катеринославська в. № 4 і Університетська вул. Тел. 638.

#### !! О-т то грамофон !!

Як зайдов я до Торського.

Граммофони там почув,

Став я іншим чоловіком,

Наче я в раю побув.

Як всі любо там співають

Що за гарні голоси,

Які там музики грають,

Справді, пучечки зісі!

Дав присягу перед Богом:

Тилькі грошей зароблю,

Зразу в лавці я Торського

Граммофон собі куплю.

Накуплю собі пластинок,

Тай дешеві там вони!

І які вони хороши!

Кращих, справді, не знайти!

У Торського купити можна,

Шо душа лиш забажа,

І скажу я всім знайомим

„Усім Торський уважа“

Гей, до Торського ідіть:

Університетська вул. проти Рибної, в Торгівлі М. К. Торського,

Тел. № 1149.

5